

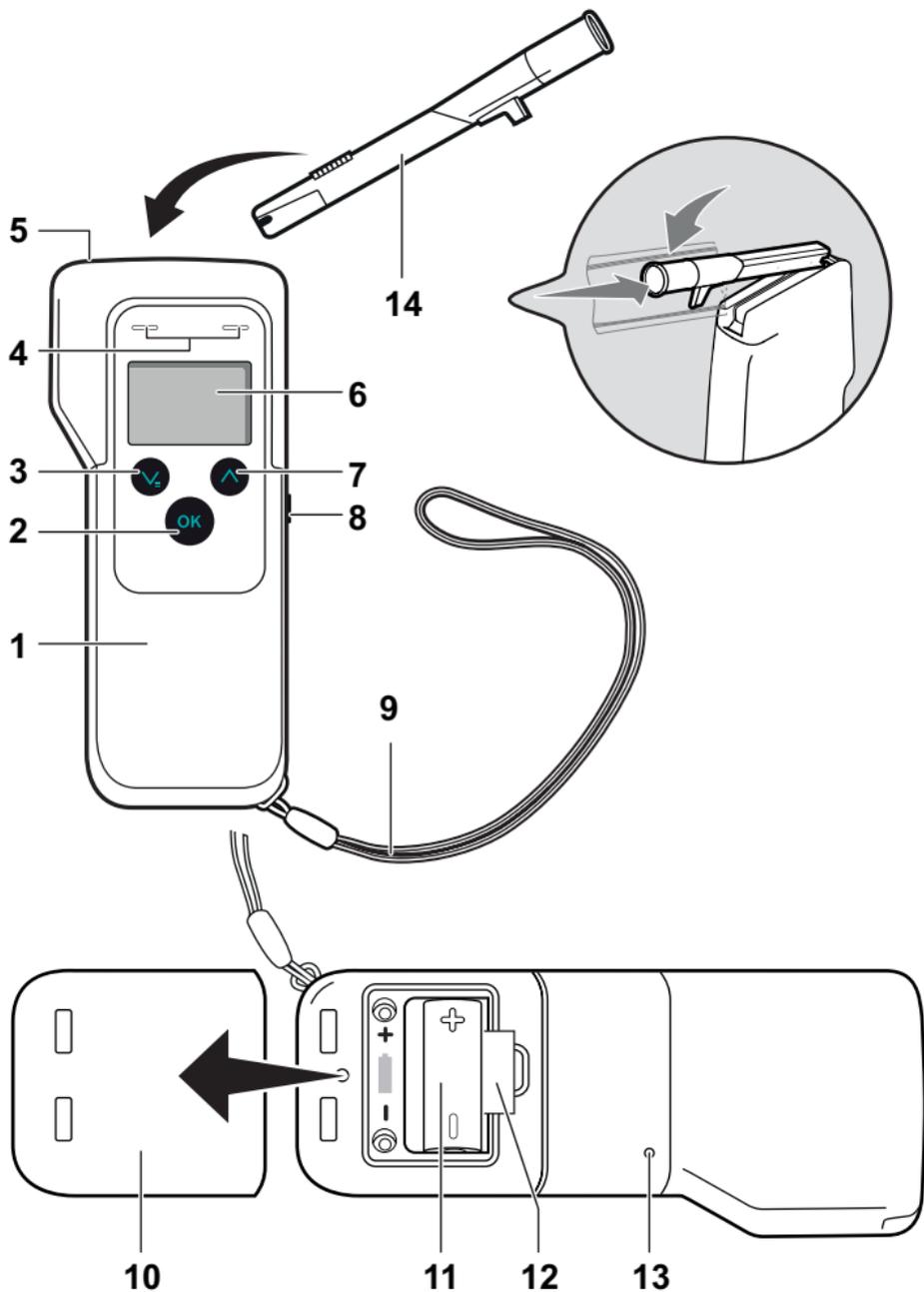
de

Gebrauchsanweisung

 3

ACE Y





Inhalt

1	Sicherheitsbezogene Informationen	4
2	Konventionen in diesem Dokument	4
2.1	Bedeutung der Warnzeichen	4
2.2	Typografische Konventionen	5
3	Beschreibung	5
3.1	Produktübersicht (siehe Seite 2).	5
3.2	Verwendungszweck	5
4	Gebrauch	6
4.1	Voraussetzungen für den Gebrauch.	6
4.2	Automatische Atemprobe durchführen	6
4.3	Passive Atemprobe durchführen (optional)	8
4.4	Gerät ausschalten.	8
4.5	Mundstück entfernen	8
4.6	Einstellungen / Informationen	8
5	Störungsbeseitigung	9
6	Wartung	10
6.1	Batterie wechseln	11
6.2	Reinigung	11
7	Entsorgung	11
8	Technische Daten	12

1 Sicherheitsbezogene Informationen

- Vor Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.
- Gebrauchsanweisung genau beachten. Der Anwender muss die Anweisungen vollständig verstehen und den Anweisungen genau Folge leisten. Das Produkt darf nur entsprechend dem Verwendungszweck verwendet werden.
- Gebrauchsanweisung nicht entsorgen. Aufbewahrung und ordnungsgemäße Verwendung durch die Nutzer sicherstellen.
- Lokale und nationale Richtlinien, die dieses Produkt betreffen, befolgen.
- Nur geschultes und fachkundiges Personal darf das Produkt überprüfen, reparieren und instand halten.
- Fehlerhafte oder unvollständige Produkte nicht verwenden. Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- ACE Instruments (ACE Handels- und Entwicklungs GmbH) bei Fehlern oder Ausfällen vom Produkt oder von Produktteilen informieren.

2 Konventionen in diesem Dokument

2.1 Bedeutung der Warnzeichen

Die folgenden Warnzeichen werden in diesem Dokument verwendet, um die zugehörigen Warntexte zu kennzeichnen und hervorzuheben, die eine erhöhte Aufmerksamkeit seitens des Anwenders erfordern. Die Bedeutungen der Warnzeichen sind wie folgt definiert:



WARNUNG

Hinweis auf eine potenzielle Gefahrensituation. Wenn diese nicht vermieden wird, können Tod oder schwere Verletzungen eintreten.

2.2 Typografische Konventionen



Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die die Verwendung des Produkts erleichtern.

3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht (siehe Seite 2)

- 1 Alkoholmessgerät
- 2 -Taste (Gerät ein-/ausschalten; Eingaben bestätigen)
- 3 -Taste (Menü aufrufen; Wert einstellen)
- 4 LEDs
- 5 Mundstückaufnahme
- 6 Display
- 7 -Taste (Wert einstellen)
- 8 USB-Anschluss (nicht zum Laden des Geräts, nur für Service)
- 9 Handschlaufe
- 10 Abdeckung Batteriefach
- 11 Batterie
- 12 Zuglasche für Batteriewechsel
- 13 Lautsprecher
- 14 Mundstück

3.2 Verwendungszweck

Das Alkoholmessgerät ACE Y dient zur Messung der Alkoholkonzentration im menschlichen Atem. Die Messung wird zur Ermittlung der Alkoholisierung von Personen verwendet. Auf Grundlage der Messung sollten keine therapeutischen Maßnahmen eingeleitet werden.

4 Gebrauch



WARNUNG

Kleinteile des Geräts können sich lösen und verschluckt werden.

- ▶ Das Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren vorgesehen.
-

4.1 Voraussetzungen für den Gebrauch

Das Gerät wird werkseitig kalibriert ausgeliefert. Wenn das Kalibrierdatum mehr als 6 Monate zurück liegt, sollte das Gerät kalibriert werden, z. B. durch ACE Instruments (ACE Handels- und Entwicklungs GmbH).

Nach der letzten Alkoholaufnahme ca. 15 Minuten warten, bevor eine Messung durchgeführt wird. Restalkohol im Mund kann die Messung verfälschen. Auch bei aromatischen Getränken (z. B. Fruchtsaft), alkoholischen Mundsprays, medizinischen Säften und Tropfen und nach Aufstoßen und Erbrechen können Verfälschungen auftreten. Eine Mundspülung mit Wasser oder nicht-alkoholischen Getränken ersetzt die Wartezeit nicht!

4.2 Automatische Atemprobe durchführen



Für jede Testperson ein neues Mundstück verwenden.



Keine hohen Alkoholkonzentrationen auf den Sensor geben, z. B. durch Spülen des Mundes mit hochprozentigen Alkoholika kurz vor der Messung. Hierdurch verringert sich die Lebensdauer des Sensors.

1. Mundstück aus der Verpackung nehmen. Aus hygienischen Gründen Mundkontaktbereich durch Verpackung geschützt lassen, bis das Mundstück fest auf dem Gerät sitzt. Mundstück schräg in die Mundstückaufnahme ansetzen und in die Mundstückaufnahme eindrücken. Die geriffelte Markierung (Andruckfläche) des Mundstücks zeigt dabei nach oben. Das Mundstück rastet hörbar ein (siehe Seite 2).
2. Verpackung ganz abziehen.
3. -Taste ca. 1 Sekunde gedrückt halten, bis der Startbildschirm angezeigt wird.

Nach ca. 4 Sekunden wird im Display **BEREIT** angezeigt. Das Gerät ist messbereit.

4. Gleichmäßig und ohne Unterbrechung in das Mundstück pusten. Ein Fortschrittsbalken wird angezeigt. Ein ausreichender Ausatemstrom wird durch einen Dauerton signalisiert.

Bei einer ausreichenden Atemprobe verstummt der Dauerton.

Nach wenigen Sekunden (abhängig von der Gerätetemperatur und von der gemessenen Konzentration) wird das Messergebnis mit Datum und Uhrzeit angezeigt.

Um eine weitere Messung durchzuführen:

- Um eine neue Messung vorzubereiten, -Taste drücken. Nach der Erholzeit des Sensors (siehe "Technische Daten" auf Seite 12) wird **BEREIT** angezeigt.

4.3 Passive Atemprobe durchführen (optional)

Bei der passiven Probenahme wird die Probenahme durch den Bediener des Geräts manuell ausgelöst. Mögliche Anwendungen sind die Prüfung der Umgebungsluft oder der Ausatemluft von Personen auf die Anwesenheit von Alkohol.

Um eine passive Probenahme durchzuführen:

1. -Taste ca.1 Sekunde gedrückt halten, bis der Startbildschirm erscheint.
2. Das messbereite Gerät **ohne** Mundstück in die zu analysierende Luft halten.
3. -Taste kurz drücken, um die Messung auszulösen.
Bei der Ergebnisanzeige wird zusätzlich **PASSIV** angezeigt.

4.4 Gerät ausschalten

- -Taste gedrückt halten. Das Gerät schaltet sich nach 3 Sekunden ab.



Das Gerät schaltet sich 4 Minuten nach der letzten Bedienung selbstständig ab.

4.5 Mundstück entfernen

1. Mundstück nach oben aus der Mundstückaufnahme drücken.
2. Mundstück entsprechend den örtlichen Regelungen entsorgen.

4.6 Einstellungen / Informationen

Folgende optionale Einstellungen und Informationen können im Menü vorgenommen oder angezeigt werden:

- Messergebnisse
- Info-Bildschirm
- Nächster Service
- Datum & Uhrzeit
- Kontrast

- Lautsprecher
- Messeinheit
- Software-Version
- Anmelden
- Ausschalten

Um das Menü anzuzeigen:

- -Taste drücken.

Um im Menü zu navigieren oder Einstellungen vorzunehmen:

- - oder -Taste drücken.
- Ausgewählte Funktion/Eingabe mit -Taste bestätigen.

Um das Menü zu verlassen:

- In Untermenüs den Menüeintrag **Zurück** wählen.
- Im Hauptmenü den Menüeintrag **Messen** wählen.

5 Störungsbeseitigung

Bei Gerätestörungen erscheint eine Fehlermeldung. Die unter der Meldung erscheinende Nummer dient zu Servicezwecken. Wenn die Störung auch nach mehrmaligem Ein- und Ausschalten erhalten bleibt, ACE Instruments (ACE Handels- und Entwicklungs GmbH) kontaktieren.

Störung/Fehler	Ursache	Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Batterie leer.	Batterie wechseln.
Volumen zu klein/ Probe ungültig.	Testperson bläst zu schwach oder mit Unterbrechung.	Stärker und ohne Unterbrechung in das Mundstück blasen.
Gerät außerhalb des Temperaturbereichs	Gerät zu warm oder zu kalt.	Gerät abkühlen oder wärmer werden lassen.

Störung/Fehler	Ursache	Abhilfe
↑ ↑ ↑ (Messbereichs- überschreitung)	Messbereich über- schritten. Restalkohol im Mund kann die Mes- sung verfälschen.	Wartezeit mindestens 15 Minuten nach der letzten Alkoholaufnah- me in den Mund (siehe Seite 6). Zur Wiederholung  - Taste drücken.
Volumen zu klein	Volumen der Atempro- be zu klein.	Atemprobe wiederho- len.
Volumen zu groß	Messbereich über- schritten.	Atemprobe wiederho- len.
Probe Unterbre- chung	Unregelmäßige Ausat- mung, abruptes Been- den oder Saugen	Atemprobe wiederho- len.
Fehlernummer	Gerätefehler	Gerät ausschalten und wieder einschalten. Bei bleibendem Fehler, ACE Instruments (ACE Handels- und Entwick- lungs GmbH) kontak- tieren.

6 **Wartung**

Gerät halbjährlich kalibrieren lassen, da durch Drifterscheinungen die Messunsicherheit mit der Zeit zunimmt. Justierung nur durch autorisierte Personen durchführen lassen, z. B. ACE Instruments (ACE Handels- und Entwicklungs GmbH).

6.1 Batterie wechseln

1. Ggf. Gerät ausschalten.
2. Batteriedeckel abschieben.
3. Batterie (Batterietyp: 3 V CR123A) wechseln, dabei auf korrekte Polarität achten.
4. Batteriedeckel aufstecken.
5. Prüfen, ob die Uhrzeit korrekt eingestellt ist.



Wenn der Batteriewechsel länger als 5 Minuten dauert, muss die Uhrzeit neu eingestellt werden. Eine Messung ist nur mit eingestellter Uhrzeit möglich.

6.2 Reinigung

Nicht in Flüssigkeiten tauchen, keine Flüssigkeiten an die Anschlüsse gelangen lassen. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösemittel und Limonene-haltige Stoffe enthalten. Gerät mit einem Einwegtuch abwischen.

7 Entsorgung



Dieses Produkt darf nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Es ist daher mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. ACE Instruments nimmt dieses Produkt kostenlos zurück. Informationen dazu geben die nationalen Vertriebsorganisationen und ACE Instruments (ACE Handels- und Entwicklungs GmbH).



Batterien und Akkus dürfen nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Sie sind daher mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Batterien und Akkus gemäß den geltenden Vorschriften bei Batterie-Sammelstellen entsorgen.

8 Technische Daten

Messprinzip	Elektrochemischer Sensor
--------------------	--------------------------

Messbereich

Atemalkoholkonzentration	0,00 mg/L bis 2,50 mg/L (Ethanol-Masse pro Ausatemvolumen bei 34 °C und 1013 hPa.)
Blutalkoholkonzentration	0,00 ‰ bis 5,00 ‰ (Ethanol-Masse pro Blutvolumen bzw. -masse bei 20 °C und 1013 hPa)

Bei der Angabe dieser Daten wird ein Umrechnungsfaktor von 2100 zwischen Atem- und Blutalkoholkonzentrations-Angaben verwendet (Werkseinstellung).

Messeinheiten

mg/L, µg/100 mL, µg%, µg/L, g/210 L, g/L, ‰, %, mg/100 mL, mg%, mg/mL

Umgebungsbedingungen

bei Betrieb	-5 °C bis +50 °C 10 % r. F. bis 100 % r. F. (nicht kondensierend) 600 hPa bis 1300 hPa
bei Lagerung	-20 °C bis +70 °C

Probenahme

Ausatemvolumen	>1,3 L
Ausatemstrom	>10 L/min
Atemdauer	>1,6 s

Messgenauigkeit

Standardabweichung der Wiederholbarkeit mit Ethanolstandard

bis 0,50 mg/L	0,008 mg/L
≥0,50 mg/L	1,7 % des Messwerts
bis 1,00 ‰	0,017 ‰ oder
≥ 1,00 ‰	1,7 % des Messwerts
	je nachdem welcher Wert höher ist

Drift der Empfindlichkeit typisch 0,4 % vom Messwert

Wartezeit für Messbereitschaft nach einer vorherigen Messung mit:

0,25 mg/L	20 s	0,50 ‰	20 s
0,50 mg/L	40 s	1,00 ‰	40 s
1,00 mg/L	80 s	2,00 ‰	80 s
>1,50 mg/L	120 s	>3,00 ‰	120 s

Kalibrierung alle 6 Monate**Abmessungen** 50/60 mm x 141 mm x 31 mm
(B x H x T)**Gewicht** ca. 150 g**Stromversorgung** 1 Stück 3 V CR123A**Schnittstelle** USB, 2.0 fullspeed**Schutzklasse** IP 54



ACE Handels- und Entwicklungs GmbH

Staufenstraße 1 / Hallen 8-14

83395 Freilassing, Germany

Tel +49 8654 779 53 31

Fax +49 8654 779 96 94

www.alkomat.net

93 00 123 - GA 4754.593

© ACE Handels- und Entwicklungs GmbH

Edition 01 - June 2019

Subject to alteration